

PaedDr. Peter Gergel, PhD.

Kontakt:

- peter.gergel@yahoo.com

Vzdelanie:

- 1997 – 2002 Učiteľstvo všeobecnovzdelávacích predmetov v špecializácii dejepis – nemecký jazyk a literatúra, Pedagogická fakulta Univerzity Komenského, Račianska 59, SK-813 34 Bratislava, Slovenská republika (Mgr.)
- 2005 Filozofická fakulta UCM, Nám. J. Herdu 2, SK-917 01 Trnava, Slovenská republika – rigorózna skúška (PaedDr.)
- 2008 Špeciálna štátna jazyková skúška pre odbor tlmočnícky z jazyka nemeckého Štátna jazyková škola, Palisády 38, 811 06 Bratislava
- 2009 Špeciálna štátna jazyková skúška pre odbor prekladateľský z jazyka nemeckého Štátna jazyková škola, Palisády 38, 811 06 Bratislava
- 2013 – 2016 doktorandské štúdium v odbore didaktika cudzích jazykov a literatúr, Univerzita Komenského v Bratislave, Pedagogická fakulta, Račianska 59, SK-813 34 Bratislava. Dizertačná práca „Lingvistické a didaktické aspekty sprostredkovania nemeckej trestnoprávnej terminológie“ obhájená na PdF UK dňa 23.6. 2016. Výučba nemeckého jazyka - vedenie seminárov v rámci denného a externého štúdia, preklady nemeckých a maďarských právnych textov, publikačná činnosť so zameraním na lingvistickú charakteristiku právneho jazyka.

Pracovné skúsenosti:

- 11.11.2002 -25.12.2003 CVS, výučba všeobecnovzdelávacích predmetov, práca v administratíve, Základná škola, Lazaretská 3, SK-811 08 Bratislava
- 07.01.2004 – 30.06.2004 učiteľ všeobecnovzdelávacích predmetov, výučba nemeckého jazyka a dejepisu. Základná škola, Sokolíkova 2, SK-841 01 Bratislava
- 25.08.2004 – 30.06.2007 učiteľ všeobecnovzdelávacích predmetov, výučba nemeckého jazyka a dejepisu Základná škola, Mlynská 50, SK-903 01 Senec
- 03.09.2007 – 31.08.2014 lektor nemeckého jazyka. Univerzita Komenského v Bratislave, Centrum ďalšieho vzdelávania, ul. Odbojárov 10/a, SK-820 05 Bratislava
- Od 8.8. 2016 – vedeckovýskumný pracovník na Katedre germanistiky, nederlandistiky a škandinavistiky FiF UK v rámci projektu Transius „Od konvencií k normám prekladu v právnom diskurze.“
- od 1.9. 2016 – odborný asistent na Katedre nemeckého jazyka a literatúry PdF UK
-

Publikačná činnosť:

- Základná štátna jazyková skúška z jazyka nemeckého. Univerzita Komenského v Bratislave, Jazykové centrum Centra ďalšieho vzdelávania, 2011, ISBN 978-80-223-2974-3.

- Všeobecná štátna jazyková skúška z jazyka nemeckého. Univerzita Komenského v Bratislave, Jazykové centrum Centra ďalšieho vzdelávania, 2011, ISBN 978-80-223-2973-6.
- Wir wollen die Natur beschmecken“ (wirklich?!)
(K problematike prekladu ako súčasti Základnej štátnej jazykovej skúšky) In : Jazykovedné, literárnovedné a didaktické kolokvium IX. - zborník vedeckých prác, Z-F Lingua Bratislava 2012.
- Studies in Foreign Language Education - Volume 5 / Gabriela Lojová - Mária Kostelníková - Mária Vajičková (Hgg.). - Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2013 In: Muttersprache. - ISSN 0027-514X. - Roč. 124, č. 1 (2014), s. 100-102 (recenzia)
- AEC - Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách Názov Im Spannungsfeld zwischen Variation und Wiederholung : Zu stilistischen Prinzipien der Gestaltung der auf Deutsch verfassten Tyrnauer Bürgertestamente aus der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts / Peter Gergel Zdroj. Dokument Studies in Foreign Language Education 6, Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2014 S. 15-23
- ADF - Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch Názov Was nimmt man gewöhnlich "in Anspruch"? : Zur Verbindbarkeit des Funktionsverbgefüges "in Anspruch nehmen" / Peter Gergel Zdroj. Dokument Philologia, Roč. 24, č. 2 (2014), s. 27-40
- AEC - Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách Názov Auf Deutsch verfasste Tyrnauer Bürgertestamente der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts / Peter Gergel Zdroj. dokument Auf dem Weg zu Texten und Kontexten : Festschrift für Ivan Cvrkal, Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2014 S. 149-178
- BEE - Odborné práce v zahraničných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných) Názov: Wohnung und Haus, Lektion 3. Zdroj. Dokument: Kollokationen im Unterricht : Ein Lehr- und Übungsbuch Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2016. S. 169-178.
- AEC - Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách Názov Ekvivalencia v nemeckej, slovenskej, českej a maďarskej trestnoprávnej terminológii na príklade foriem trestnej činnosti/ Peter Gergel Zdroj. dokument Filologické štúdie 2, Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2016 S. 33-57.

Doplňujúce informácie:

- členstvo v Spoločnosti učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska (od roku 2005), v Spoločnosti pre nemecký jazyk (od roku 2011), v Česko - slovenskej asociácii učiteľov cudzích jazykov na vysokých školách (od roku 2007), v Spolku Nemecký jazyk (od roku 2014)